



FR GANTS DE PROTECTION.- NYSOS VV904: GANT ANTI-VIBRATION **Instructions d'emploi:** Gant de protection pour un usage général contre les risques mécaniques et les vibrations générées par les outils électriques ou pneumatiques dans une gamme de fréquence entre 40 et 1250 Hz, sans danger de risques chimiques, micro-organismes, électriques ou thermiques. Le spectre des fréquences Moyennes "M" concerne la gamme de fréquences allant de 25 à 200 Hz et le Spectre des hautes fréquences "H" concerne la gamme de fréquences allant de 200 à 1250 Hz. Ce gant apporte une protection contre les chocs au niveau métacarpien. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. (voir tableau): PART 1. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. LATEX : Pour enlever les traces, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Laver à l'eau claire et essuyer. Les propriétés du produit n'en sont pas altérées. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a un risque de happement par des machines en mouvement. LATEX : Certaines parties peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur et provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. L'utilisation d'un gant de protection ne protège pas suffisamment contre les risques sanitaires liés aux vibrations ou autres facteurs. De plus, les résultats de réduction des vibrations mesurés ne peuvent pas être utilisés pour évaluer les risques liés à une exposition quotidienne aux vibrations. L'amortissement des vibrations pourrait ne pas se produire lors de l'utilisation des outils émettant des vibrations de basses fréquences (inférieures à 150 Hz). La protection contre les chocs ne s'applique pas aux doigts car la méthode d'essai ne convient pas. (EN13594:2002) Ne pas mettre en contact direct avec la flamme. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES.- NYSOS VV904: ANTI-VIBRATORY GLOVE **Use instructions:** Glove for general use against mechanical hazards and vibration generated by electric or pneumatic tools in a frequency range of between 40 and 1250 Hz, without chemical, micro-organism, electrical or thermal risks. The Medium Frequency Spectrum "M" protects for frequency range 25 to 200 Hz and the High Frequency Spectrum "H" protects from 200 to 1250 Hz. This glove provides protection against shock at the metacarpal area. Check that devices are of suitable sizes. (see table): PART 1. Ensure your gloves are intact before and during using it and replace if necessary. LATEX : Use a wet cloth with soap if necessary to remove the stains. rinse in clean water and then dry. It does not affect the product properties. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Should not be used when there is a risk of being caught by moving machinery. LATEX : Parts which may come into contact with wearer's skin and could cause allergic reactions to sensitive individuals. The use of a protective glove does not imply a sufficient protection against health risks due to vibration or other factors. In addition, the measured vibration attenuation results cannot be used to calculate daily vibration exposure values within a risk assessment. Reduction in vibration should not be expected during the use with low-frequency tools (tools with main excitation below 150 Hz). The protection against shock does not apply to the fingers because the test method is not suitable. (EN13594:2002) Do not put in direct contact with the flame. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. No special maintenance is recommended for these types of gloves.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN.- NYSOS VV904: GUANTE ANTIVIBRACIÓN **Instrucciones de uso:** Guante de protección para uso general contra riesgos mecánicos, y contra las vibraciones generadas por las herramientas eléctricas o neumáticas en una gama de frecuencia de entre 40 y 1250 Hz, sin peligro de riesgos químicos, ni de microorganismos, ni eléctricos ni térmicos. El espectro de las frecuencias medias "M" abarca la gama de frecuencias de entre 25 y 200 Hz y el espectro de las frecuencias altas "H" abarca la gama de frecuencias de entre 200 y 1250 Hz. Este guante brinda protección contra los golpes a nivel metacarpien. Verificar que el dispositivo tenga el tamaño apropiado. (ver tabla): PART 1. Cuidar la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario. LATEX : Si es necesario, use un paño húmedo con jabón para eliminar las manchas. aclarar con agua limpia y secar. Esto no afecta las propiedades del producto **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. No debe utilizarse cuando existe el riesgo de dentellada por parte de las máquinas en movimiento. LATEX : Partes que pueden estar en contacto con la piel del usuario y pueden causar reacciones alérgicas a personas sensibles. El uso de un guante de protección no ofrece suficiente protección contra los riesgos sanitarios relacionados con las vibraciones u otros factores. Además, los resultados de reducción de las vibraciones medidas no pueden utilizarse para evaluar los riesgos relacionados con una exposición diaria a las vibraciones. La amortiguación de las vibraciones podría no producirse cuando se utilicen herramientas que emitan vibraciones de bajas frecuencias (inferiores a 150 Hz). La protección contra los golpes no se aplica a los dedos porque el método de ensayo no es adecuado. (EN13594:2002) No poner en contacto directo con la llama. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes. **PT LUVAS DE PROTEÇÃO.- NYSOS VV904:** LUVA ANTI-VIBRAÇÃO **Instruções de uso:** Luvas de proteção para uma utilização geral contra os riscos mecânicos e as vibrações provocadas por ferramentas elétricas ou pneumáticas numa gama de frequência compreendida entre 40 e 1250 Hz, sem perigo de riscos químicos, microorganismos, elétricos ou térmicos. O espectro das frequências Médias diz respeito à faixa de frequências entre 25 a 200 Hz e o Espectro de altas frequências "H" diz respeito à faixa de frequências entre 200 a 1250 Hz. Esta luva protege dos choques ao nível do metacárpio. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. (ver tabela): PART 1. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. LATEX : Para remover as manchas, utilize um pano húmido com sabão, se necessário. Lavar com água corrente e enxaguar. Tal não afeta as propriedades do produto. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Não devem ser utilizadas se houver riscos de aderência das máquinas em movimento. LATEX : Peças que podem entrar em contacto com a pele do utilizador e provocar reacções alérgicas a indivíduos susceptíveis. A utilização de uma luva de proteção não protege suficientemente contra os riscos para a saúde relacionados com vibrações ou outros fatores. Além do mais, os resultados de redução das vibrações medidos não podem ser utilizados para avaliar os riscos ligados a uma exposição diária às vibrações. O amortecimento das vibrações pode não ocorrer quando se utilizam ferramentas que emitem vibrações de baixas frequências (inferiores a 150 Hz). A proteção contra os choques não se aplica aos dedos porque o método de teste não é adequado. (EN13594:2002) Não colocar em contacto directo com a chama. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Não há manutenção para este produto. **IT GUANTI DI PROTEZIONE.- NYSOS VV904:** GUANTO ANTI-VIBRAZIONE **Istruzioni d'uso:** Guanto di protezione per un utilizzo generale contro i rischi meccanici e le vibrazioni generate da utensili meccanici o pneumatici, in una gamma di frequenza tra 40 e 1250 Hz, senza pericolo di rischi chimici, microorganismi, elettrici o termici. Lo spettro delle frequenze Medie "M" riguarda la gamma di frequenze che vanno da 25 a 200 Hz e lo Spettro delle alte frequenze "H" riguarda la gamma di frequenze che vanno da 200 a 1250 Hz. Questo paio di guanti garantisce la massima protezione da colpi a livello del metacarpo. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. (vedere tabella): PART 1. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. LATEX : Per rimuovere le tracce, utilizzare un panno umido con aggiunta di sapone se necessario. lavare con acqua dolce ed asciugare. Le proprietà del prodotto non saranno modificate. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Non dev'essere utilizzato ove ci sia rischio di intrappolamento in macchine in movimento. LATEX : Parti che possono entrare a contatto con la pelle dell'utente e potrebbero causare reazioni allergiche ad individui sensibili. L'uso di un guanto di protezione non protegge sufficientemente contro i rischi sanitari legati alle vibrazioni o ad altri fattori. Inoltre, i risultati della riduzione delle vibrazioni misurati non possono essere utilizzati per valutare i rischi legati a un'esposizione quotidiana alle vibrazioni. L'ammortamento delle vibrazioni potrebbe non verificarsi durante l'uso degli strumenti che emettono delle vibrazioni a basse frequenze (inferiori a 150 Hz). La protezione contro i colpi non vale per le dita perché il metodo di prova non è adatto. (EN13594:2002) Evitare il contatto diretto con la fiamma. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN.- NYSOS VV904: ANTI-VIBRATIE HANDSCHOEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende handschoenen voor een algemeen gebruik, tegen mechanische risico's en trillingen die worden veroorzaakt door elektrische of pneumatische apparatuur binnen een frequentiebereik tussen 40 en 1250 Hz, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's of risico's op micro-organismen. Het Spectrum aan Middelhogere frequenties "M" betreft het frequentiebereik gaande van 25 tot 200 Hz en het Spectrum van de Hoge frequenties "H" betreft het frequentiebereik gaande van 200 tot 1250 Hz. Deze handschoenen beschermen tegen het stoten van de middelhandsbeentjes. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. (zie tabel): PART 1. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. LATEX : Om vlekken te verwijderen kunt u indien nodig een nat doekje met zeep gebruiken. Met schoon water wassen en droogmaken. De eigenschappen van het product veranderen hierdoor niet. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven is in de onderstaande handleiding. Dient niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat de handschoenen door bewegende machines worden gegrepen. LATEX : Onderdelen die in contact kunnen komen met de huid van de drager en allergische reacties kunnen veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn. Het gebruik van beschermende handschoenen beschermt onvoldoende tegen de gezondheidsrisico's wegens vibraties of andere factoren. Bovendien zijn de meetresultaten van de vibratiedempingen niet bruikbaar voor het inschatten van de risico's door een dagelijkse blootstelling aan vibraties. Er kan geen vibratiedemping verwacht worden bij het gebruik van gereedschap dat vibraties veroorzaakt tegen lage frequenties (lager dan 150 Hz). De bescherming tegen stoten is niet van toepassing voor de vingers aangezien de testmethode niet geschikt is. (EN13594:2002) Niet in direct contact met een vlam brengen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen. **DE SCHUTZHANDSCHUHE.- NYSOS VV904:** ANTI-VIBRATIONSHANDSCHUH **Einsatzbereich:** Schutzhandschuh für allgemeine Anwendung bei mechanischen Risiken und bei Vibrationen durch Elektro- oder Druckluftwerkzeuge innerhalb eines Frequenzbereichs zwischen 40 und 1.250 Hz, bieten keinen Schutz gegen chemische, elektrische, oder thermische Risiken oder Gefahren durch Mikroorganismen. Die Bandbreite der mittleren Frequenzen „M“ betrifft den Frequenzbereich von 25 bis 200 Hz und die Bandbreite der hohen Frequenzen „H“ den Frequenzbereich von 200 bis 1250 Hz. Dieser Handschuh bietet Schutz gegen Stöße im Bereich des Mittelhandknochens. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. (siehe Tabelle): PART 1. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. LATEX : Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Spülen Sie die Teile mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Die Eigenschaften des Produkts werden nicht beeinträchtigt. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Darf nicht verwendet und werden, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden. LATEX : Teile, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können und bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen könnten. Die Verwendung eines Schutzhandschuhs gewährleistet keinen ausreichenden Schutz vor Gesundheitsgefahren im Zusammenhang mit Schwingungen oder anderen Faktoren. Zudem dürfen die Messergebnisse der Schwingungsreduktion nicht zur Bewertung der mit einer täglichen Exposition verbundenen Risiken verwendet werden. Die Schwingungsdämpfung könnte beim Gebrauch von Werkzeug, das niedrigfrequente Schwingungen (unter 150 Hz) erzeugt, nicht wirksam sein. Dieser Schutz gilt nicht für die Finger, da dieses Prüfverfahren hierfür nicht geeignet ist. (EN13594:2002) Nicht mit direkten Flammen in Kontakt kommen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege. **PL REKAWICE OCHRONNE.- NYSOS VV904:** REKAWICA ANTYWIBRACYJNA **Zastosowanie:** Rękawica ochronna przeznaczona do użytku ogólnego, chroniąca przed zagrożeniami typu mechanicznego oraz wibracjami generowanymi przez narzędzia elektryczne lub pneumatyczne w zakresie częstotliwości 40-1250 Hz. Nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami typu chemicznego, elektrycznego, termicznego, ani działaniem mikroorganizmów. Widmo średnich częstotliwości „M” obejmuje zakres częstotliwości od 25 do 200 Hz, a widmo wysokich częstotliwości „H” obejmuje zakres częstotliwości od 200 do 1250 Hz. Rękawice te zapewniają ochronę przed wstrząsami na poziomie śródręcza. Sprawdzić, czy rozmiar kombinезonu został odpowiednio dobrany. (patrz tabela): PART 1. Zarówno przez użyciem jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. LATEX : Aby usunąć plamy, należy użyć mokrej szmatki z mydłem. Wyczyścić czystą wodą i wytrzeć. Nie ma to wpływu na właściwości produktu. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie powinna być stosowana, gdy występuje niebezpieczeństwo zacczepienia przez poruszające się maszyny. LATEX : Części, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika i w szczególnych przypadkach wywoływać reakcje alergiczne. Stosowanie rękawic ochronnych nie zapewnia wystarczającej ochrony przed zagrożeniami dla zdrowia wynikającymi z drgań lub innych czynników. Ponadto nie należy wykorzystywać wyników pomiarów redukcji drgań do oceny ryzyka związanego z codziennym narażeniem na drgania. Tłumienie drgań może nie zachodzić podczas wykorzystania narzędzi, które emitują drgania o niskiej częstotliwości (poniżej 150 Hz). Ochrona przeciwwstrząsowa nie dotyczy palców, ponieważ metoda testowa nie jest właściwa. (EN13594:2002) Nie narażać na bezpośredni kontakt z płomieniem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu. **CS OCHRANNÉ RUKAVICE.- NYSOS VV904:** RUKAVICE PROTIVIBRAČNÍ POLYESTER/BAVLNA **Návod k použití:** Ochranné rukavice pro obecné použití – pro ochranu proti mechanickým rizikům a vibracím z elektrických a pneumatických zařízení v rozsahu frekvencí 40-1250 Hz, bez nebezpečí vystavení chemickým, mikroorganismům, elektrickým proudům a tepelným rizikům. Střední frekvenci spektrum „M“ poskytuje ochranu pro frekvenci rozsah od 25 do 200 Hz. Vysokofrekvenční spektrum „H“ platí pro frekvenci rozsah od 200 do 1250 Hz. Tyto rukavice zajišťují ochranu proti nárazu v oblasti metakarpálních kůstek. Dbejte na správnou velikost kombinězy. (viz tabulka): PART 1. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. LATEXOM : K odstranění skvrn použijte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Omyjte čistou vodou a osušte. Vlastnosti produktu se však nemění. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Rukavice nesmí být používány v prostředích, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými součástmi strojních zařízení. LATEXOM : Částice, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou nositele a některým nacházejícím jedincům mohou způsobit alergickou reakci. Používání ochranných rukavic dostatečně nechrání před zdravotními riziky spojenými s vibracemi nebo jinými faktory. Kromě toho nelze naměřené výsledky snížení vibrací použít k posouzení rizik spojených s každodenní expozicí vibracím. Vibrace nemusejí být tlumeny při použití nástrojů vydávajících nízkofrekvenční vibrace (méně než 150 Hz). Ochrana proti nárazům se netýká prstů; testovací metoda se na ně nevztahuje. (EN13594:2002) Vyvarujte se přímého kontaktu s plamenem. **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE.- NYSOS VV904: ANTI-VIBRAČNÉ RUKAVICE Z POLYESTERU/BAVLNY **Návod na použitie:** Ochranné rukavice na všeobecné použitie, ktoré chránia proti mechanickým rizikám a vibráciám spôsobeným elektrickými alebo pneumatickými nástrojmi v rozsahu frekvencie od 40 do 1 250 Hz, kde nehrozia chemické, elektrické ani tepelné riziká, ani riziko mikroorganizmov. Stredofrekvenčné spektrum „M“ chráni pri rozsahu frekvencie od 25 do 200 Hz a vysokofrekvenčné spektrum „H“ chráni pri rozsahu frekvencie od 200 do 1 250 Hz. Tieto rukavice poskytujú ochranu pred nárazmi v oblasti metakarpálnej kosti. Skontrolujte, či majú pomocky vhodnú veľkosť. (pozri tabuľku): PART 1. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. LATEXOM : Na odstránenie nečistôt používajte v prípade potreby vlhkú handričku a mydlo. Umytie ich čistou vodou a utrite. Avšak neovplyvňujú to vlastnosti výrobu. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tieto rukavice sa nesmú používať, keď hrozí riziko zachytenia pohyblivými s strojmi. LATEXOM : Časť, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou nositeľa a môžu spôsobiť v prípade citlivých jedincov alergické reakcie. Používanie ochranných rukavic neposkytuje ochranu pred zdravotnými rizikami spojenými s vibráciami alebo inými faktormi. Okrem toho namerané výsledky zníženia vibrácií nemožno použiť na vyhodnotenie rizík spojených s denným vystavením vibráciám. Pri použití nástrojov, ktoré emitujú nízkofrekvenčné vibrácie (pod 150 Hz), nemusí spôsobovať tímnie vibrácií. Ochrana pred nárazmi sa neposkytuje v oblasti prstov, pretože testovacia metóda nie je na to vhodná. (EN13594:2002) Nevystavujte priamemu styku s ohňom. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Tieto typy rukavic si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu. **HU VÉDŐKESZTYŰ.- NYSOS VV904:** REZGÉSCSILLAPÍTÓ POLIÉSZTER/PAMUT KESZTYŰ **Használati útmutató:** Védőkésztyű általános használatra a mechanikai kockázatokkal, és a 40 és 1250 Hz frekvencia tartomány közötti elektromos vagy a pneumatikus eszközök keltette rezgésekkel szemben, vegyi, mikro-organikus, elektromos vagy termikus kockázat fennállása nélkül. Nem használható, amikor a mozgásban lévő gépnél fennáll a veszélye, hogy a kesztyű szálát behúzhajtja. Az "M" közepes frekvenciaspektrum a 25 és 200 Hz közötti frekvenciatartományra, a "H" magas frekvenciaspektrum a 200 és 1250 Hz közötti frekvenciatartományra vonatkozik. A kesztyű a kézközepet éré útések ellen nyújt védelmet. Ellenőrizze, hogy az eszközök mérete megfelelő! (lásd táblázat): PART 1. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szűkséges! LATEX : A foltok eltávolítására használjon nedves, illetve szűkség esetén szappanos vízbe mártott törülórható. Mosás tiszta vízzel és áttörless. Am az a jelenség nem rongja a termék tulajdonságait. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Nem használható, amikor a mozgásban lévő gépnél fennáll a veszélye, hogy a kesztyű szálát behúzhajtja. LATEX : Azok az alkatrészek, melyek kapcsolatba kerülhetnek a viselő bőrével az erre hajlamos személyeknél allergiás reakciót válthatnak ki. A védőkésztyű használatát nem jelenti a rezgés vagy egyéb tényezők miatti egészségügyi kockázatok elleni megfelelő védelmet. Ezenkívül a mért rezgéscsökkenési eredmények nem használhatók fel a napi rezgésnek való kitettségkel kapcsolatban kockázatok felmérésére. Alacsony frekvenciájú (150 Hz alatti) rezgést kibocsátó szerszámok használatát esetén nem fordulhat elő rezgéscsillapítás. Az ujjak védelme nem biztosított, mert a teszt módszer nem megfelelő. (EN13594:2002) Nyílt lángtól távol tartandó. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók. **RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE.- NYSOS VV904:** MÂNUȘI ANTI-VIBRAȚII POLIESTER/BUMBAC **Instrucțiuni de utilizare:** Mănuși de protecție de uz general contra riscurilor mecanice și vibrațiilor generate de unelte electrice sau pneumatice cu un interval de frecvență între 40 și 1250 Hz, fără factori de risc chimic, electric, termic sau microorganismice. Spectrul frecvențelor medii "M" se referă la gama de frecvențe cuprinse între 25 și 200 Hz, iar spectrul frecvențelor înalte "H" se referă la gama de frecvențe cuprinse între 200 și 1.250 Hz. Această mănușă oferă protecție împotriva șocurilor la nivelul metacarpelilor. Verificați dacă dispozitivul are dimensiunea corespunzătoare. (a se vedea tabelul): PART 1. Asigurați-vă cu privire la integritatea mănușilor dvs. Înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar. LATEX : Pentru îndepărtarea urmelor, utilizați o cârpă umedă și săpun, dacă este necesar. Spălați cu apă și uscați. Acest lucru nu afectează proprietățile produsului. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. A nu se utiliza dacă există risc de prindere în utilajele aflate în mișcare. LATEX : Componente care ar putea veni în contact cu pielea persoanei și ar putea cauza reacții alergice persoanelor predispușe la astfel de reacții. Utilizarea unor mănuși de protecție nu oferă o protecție suficientă contra riscurilor de sănătate legate de vibrații sau de alți factori. În plus, rezultatele măsurate ale reducerii vibrațiilor nu pot fi utilizate pentru evaluarea riscurilor asociate expunerii zilnice la vibrații. Este posibil ca vibrațiile să nu fie amortizate atunci când se folosesc instrumentele care emit vibrații de joasă frecvență (sub 150 Hz). Protecția împotriva șocurilor nu se aplică degetelor, deoarece metoda de test nu este adecvată. (EN13594:2002) articolul nu trebuie să intre în contact direct cu flacăra. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. În aceste condiții, mănușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Acest tip de mănuși nu necesită vreo întreținere specială. **EL FANTIA PROΣΤΑΣΙΑΣ.- NYSOS VV904:** ΓΑΝΤΙ ANTI-KPAAΔΑΣΜΟΣ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ/BAMBAKI **Οδηγίες χρήσης:** Γάντι προστασίας κατά των μηχανικών κινήσεων και των κραδασμών που παράγονται από ηλεκτρικά ή ελαστικά εργαλεία σε μια κλίμακα συχνότητας μεταξύ 40 και 1250 Hz, ασφαλέσ από χημικά, μικροοργανισμούς, ηλεκτρικούς ή θερμικούς κινδύνους. Το φάσμα των Μεσαίων συχνότητας "M" αφορά το εύρος συχνότητας που κυμαίνονται από τα 25 έως τα 200 Hz και το φάσμα των Υψηλών συχνότητας "Y" αφορά το εύρος συχνότητας που κυμαίνονται από τα 200 έως τα 1250 Hz. Το γάντι αυτό προσφέρει προστασία από τα κτυπήματα σε μετακάρπιο επίπεδο. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. (βλ. Πίνακα): PART 1. Φροντίξτε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. LATEX : Για να βγάλετε τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφόσον χρειάζεται. Πλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε. Οι ιδιότητες του προϊόντος δεν αλλοιώνονται. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί από μηχανές σε κίνηση. LATEX : Μέρη που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα και να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Η χρήση προστατευτικού γαντιού δεν προστατεύει επαρκώς από τους υγειονομικούς κινδύνους που συνδέονται με δονήσεις ή άλλους παράγοντες. Επιπλέον, τα αποτελέσματα μείωσης των δονήσεων που μετρούνται δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση των κινδύνων που σχετίζονται με μια καθημερινή έκθεση στις δονήσεις. Η απόσβεση των δονήσεων δεν θα μπορούσε να επιτευχθεί όταν γίνεται χρήση εργαλείων που παράγουν δονήσεις χαμηλών συχνότητων (κάτω από τα 150 Hz). Η προστασία ενάντια στα κτυπήματα δεν ισχύει για τα δάχτυλα επειδή η μέθοδος δοκιμής δεν είναι κατάλληλη. (EN13594:2002) Μη φέρνεται σε άμεση επαφή με τη φλόγα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύεται το γάντι σε όμοιο, προστατευμένο από τον ήλιο και το φως, στην αρχική του συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού. **HR ZAŠTITNE RUKAVICE.- NYSOS VV904:** ANTI-VIBRACIJSKE RUKAVICE, POLIESTER/PAMUK **Upute za upotrebu:** Zaštitna rukavica za opću uporabu od mehaničkih rizika i vibracija koje se proizvode električnim ili pneumatskim alatom u frekvencijskom području između 40 i 1250 Hz, bez opasnosti od kemijskih rizika, mikroorganizama, električne ili toplinske. Spektar srednjih frekvencija „M“ tiče se opsega frekvencija koje idu od 25 do 200 Hz a spektar visokih frekvencija „H“ tiče se opsega frekvencija koje idu od 200 do 1250 Hz. Ove rukavice pružaju zaštitu od udaraca na razini metakarpalne kosti. Provjerite da je kombinезon prikladne veličine. (vidi tabelu): PART 1. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima. GUME : Za uklanjanje mrlije upotrebljavajte mokru krpu kojoj ste po potrebi dodali deterdženta. operite čistom vodom i obrišite ih. Medutim, to ne utječe na svojstva proizvoda. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ne smiju se upotrebljavati ako postoji rizik da će ih zahvatiti strojevi u radu. GUME : Djelovji koji mogu doći u kontakt s kožom osobe koja ih nosi mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Uporaba jedne zaštitne rukavice ne štiti dovoljno od sanitarnih rizika povezanih s vibracijama ili drugim čimbenicima. Pored toga, rezultati smanjenja



FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللائحة **AR**

EN420:2003+A1:2009 FR Exigences Générales pour les gants de protection. - EN General requirements - ES Exigencias generales - PT Exigências gerais - IT Requisiti generali per i guanti di protezione - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen für Handschuhe - PL Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych - CS Všeobecné požadavky a metody zkoušení - SK Všeobecné podmienky - HU Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények - RO Mănuși de protecție. Cerințe generale și metode de încercare - EL Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας - HR Opći zahtjevi za zaštitne rukavice - UK Загальні вимоги до захисних рукавичок - RU Общие требования к защитным перчаткам. - TR Genel gereksinimler - ZH 防护手套的一般性要求。 - SL Splošne zahteve za varovalne rokavice. - ET Üldnõuded kaitsekinnaestele. - LV Vispārīgās prasības aizsargcimdēm - LT Bendrieji reikalavimai - SV Allmänna krav för skyddshandskar - DA Generelle krav til beskyttelseshandsker. - FI Yleisvaatimukset suojakäsineille. - **J84** FR Niveau de performance - Temps de pénétration - EN Level of performance - Time of penetration - ES Nivel de desempeño - Tiempo de penetración - PT Nivel de desempenho - Tempo de penetração - IT Livello di prestazioni - Tempo di penetrazione - NL Prestatieniveau - Doordringtijd - DE Leistungsniveau - Durchdringungszeit - PL Poziom wytrzymałości - Czas przenikania - CS Úroveň ochrany - Doba penetrace - SK Úroveň účinnosti - Doba prieniku - HU Teljesítményszint - Átszivárgási idő - RO Nivel de performanță - Timp de pătrundere - EL Επίπεδο απόδοσης - Χρόνος διείσδυσης - HR Razina učinkovitosti - vrijeme probiranja - UK Рівень продуктивності - час проникнення - RU Уровень эффективности - Время penetrации - TR Performans seviyesi - Penetrasyon süresi - ZH 性能级别 - 渗透时间 - SL Nivo performans - Čas prodiranja - ET Toimivustase - Läbitungivusaeg - LV Veiktspējas līmenis - Saurlaidības laiks - LT Kokybės lygis - skverbimosi laikas - SV Prestandanivå - Penetreringstid - DA Ydelsesniveau - Gennemtrængningstid - FI Suorituskyky - Läpäisy aika - **A92** FR Dextérité (de 1 à 5) - EN Dexterity (from 1 to 5) - ES La dexteridad (de 1 a 5) - PT A destreza (entre 1 e 5) - IT La destrezza (da 1 a 5) - NL Handzaamheid (van 1 tot 5) - DE Bewegungsfreiraum (von 1 bis 5) - PL Zręczność (od 1 do 5) - CS Úchopová schopnost (1 až 5) - SK Zručnosť (od 1 do 5) - HU Fogásbiztonság (1-től 5-ig) - RO Dexteritate (de la 1 la 5) - EL Στην επιδεξιότητα (από 1 έως 5) - HR Spretnost (od 1 do 4) - UK Вправність (від 1 до 5) - RU Мастерство (от 1 до 5) - TR Ustalık (1'dan 5'e kadar) - ZH 灵活 (1至5) - SL Spretnost (od 1 do 5) - ET Esemete käsitsetavus (1-5) - LV Veiktspēja (1 līdz 5) - LT Miklumas (nuo 1 iki 5) - SV Flexibilitet (från 1 till 5) - DA Håndelag (fra 1 til 5) - FI Sormituntuma (1–5) - **A27** FR L'hydrofugation : Aptitude du gant à résister à la pénétration d'eau, d'humidité. - EN Waterproofing : Ability of the glove to withstand the penetration of water, moisture. - ES La hidrofugación : Aptitud del guante para resistir la penetración del agua, de la humedad. - PT A hidrofugação : Aptidão da luva à penetração de água, humidade. - IT L'impermeabilità : Capacità del guanto a resistere alla penetrazione dell'acqua, dell'umidità. - NL Waterbestendigheid : niveau van bestendigheid tegen water en vocht. - DE Wasser abweisend : Beständigkeit des Handschuhs gegen das Eindringen von Wasser, Feuchte. - PL Wodoszczelność : Odporność rękawicy na przenikanie wody, wilgoci. - CS Hydrofobita : Rukavice jsou odolné vůči pronikání vody, vlhkosti. - SK Nepremokavosť : Schopnosť rukavíc odolávať presakovaniu vody, vlhkosti. - HU Vízhatlanítás : A kesztyű víz- és nedvesség-áteresztéssel szembeni ellenálló képessége. - RO Hidrofugare: Rezistența mănușii la apă și a umezeală. - EL Στην απώθηση ύδατος : Ικανότητα του γαντιού να αντισταθεί στη διείσδυση ύδατος και υγρασίας. - HR Vodonepropusnost : Otpornost rukavice na prodiranje vode, vlage. - UK Підрозоляція : Здатність рукавички протистояти проникненню води, вологи. - RU Гидроизоляция : Способность перчатки противостоять проникновению воды, влаги. - TR Nemden koruma : Eldivenin su geçirmeye, neme karşı dayanıklılığı. - ZH 防水 : 手套耐水耐潮性能。 - SL Nepropustnost za vodo : Odpornost rokavic proti vstopu vode, vlage. - ET Veehülgavus : Sõrmiku võime takistada vee ja niiskuse läbitungimist. - LV Ūdensnecaurlaidība : cimdā spēja pretoties ūdens sūcī, mitrumam. - LT Atsparumas vandeniui : Pirštinių atsparumas vandens prasiskverbimui, drėgmei. - SV Vattentätthet : Handskens förmåga att motstå penetration av vatten och fukt. - DA Vandafskyende : Handskens evne til at modstå vandgennemtrængning, fugt. - FI Vedenhylykyvyys : Käsineen kyky hylkiä vettä ja kosteutta. -

AR المتطلبات العامة - **J84** مستوي الأداء - وقت الاختراق **A92** براعة **A27** المياه صد: قدرة القفاز لمقاومة تغلغل المياه، الرطوبة.



A58
A54
A57
J85
J86

EN388:2016+A1:2018 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - EN Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - ES Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - PT Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - IT Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - NL Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - DE Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielt) - PL Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy utrzymywane po stronie chwytnej) - CS Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní) - SK Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlaní) - HU Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tenyérésznel elért érték) - RO Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (niveluri obținute la nivelul palmei) - EL Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - HR Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - UK Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівнями на долоні) - RU Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчатки) - TR Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Auç içinde elde edilen seviyeler) - ZH 防机械风险手套 (手掌防割等级) - SL Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlani) - ET Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peeposal) - LV Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - LT Apsauginės pirštines nuo mechaninių pavojų (pavojai delnams) - SV Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - DA Handsker mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen) - FI Mekaanisilla riskeillä suojaaavat käsineet (suojaustasot saatu kämmenosasta) - **A58** FR Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - EN Resistance to abrasion (from 1 to 4) - ES Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - PT Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - IT Resistenza all'abrasione (da 1 a 4) - NL Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - DE ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4) - PL Odporność na ścieranie (od 1 do 4) - CS Odolnost proti oděru (1 až 4) - SK Odolnosť proti oděru (od 1 do 4) - HU Koráállóság (1-től 4-ig) - RO Rezistență la abraziune (de la 1 la 4) - EL Αντίσταση στη φθορά (από 1 έως 4) - HR Otpornost na abraziju (od 1 do 4) - UK Стійкість до стирання (від 1 до 4) - RU Устойчивость к истиранию (от 1 до 4) - TR Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - ZH 防磨损 (1至4) - SL Odpornost proti abraziji (od 1 do 4) - ET Hõrdumiskindlus (1-4) - LV Nodilumizturība (1 līdz 4) - LT Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - SV Nötningsbeständighet (från 1 till 4) - DA Abrasionsmodstand (fra 1 til 4) - FI Hankauskestävyyt (1–4) - **A54** FR Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - EN Resistance to cutting (from 1 to 5) - ES Resistencia al corte (de 1 a 5) - PT Resistência ao corte (de 1 a 5) - IT Resistenza al taglio (da 1 a 5) - NL Snijbestendigheid (1 tot 5) - DE Schnittfestigkeit (von 1 bis 5) - PL Odporność na przecięcie (od 1 do 5) - CS Odolnost proti profíznutí čepeli (od 1 do 5) - SK Odolnosť proti prerazaniu (1 až 5) - HU Vágással szembeni ellenállás (1-től 5-ig) - RO Rezistență la tăiere (de la 1 la 5) - EL Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - HR Odpornost na vrezanje (od 1 do 5) - UK Стійкість до порізів (від 1 до 5) - RU Устойчивость к порезам (от 1 до 5) - TR Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'ya kadar) - ZH 防断裂性能 (1至5) - SL Odpornost na porezotine (från 1 till 5) - ET Löikekindlus (1 kuni 5) - LV Pārāļvuma pretestība (no 1 līdz 5) - LT Atsparumas pjūvimui (nuo 1 iki 5) - SV Skärhållfasthet (fra 1 til 5) - DA Skæremodstand (fra 1 til 5) - FI Viillonkestävyyt (1-5) - **A55** FR Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - EN Resistance to tear (from 1 to 4) - ES Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - PT Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - IT Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - NL Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - DE Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - PL Odporność na rozdzielanie (od 1 do 4) - CS Odolnost proti roztržení (1 až 4) - SK Odolnosť proti roztrženiu (od 1 do 4) - HU Szakítással szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - RO Rezistență la rupere (de la 1 la 4) - EL Αντίσταση στην απόσχιση (από 1 έως 4) - HR Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - UK Стійкість до розриву (від 1 до 4) - RU Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - TR Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - ZH 防止撕裂 (1至4) - SL Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - ET Rebenemiskindlus (1-4) - LV Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4) - LT Atsparumas plėšimui (nuo 1 iki 4) - SV Rivhållfasthet (från 1 till 4) - DA Rivmodstand (fra 1 til 4) - FI Repäisykestävyyt (1–4) - **A57** FR Résistance à la perforation (de 1 à 4) - EN Resistance to puncture (from 1 to 4) - ES Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - PT Resistência à perfuração (1 a 4) - IT Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - NL Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - DE Perforationswiderstand (1-4) - PL Odporność na przekłucie (od 1 do 4) - CS Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - SK Odolnosť proti prepichnutiu (1 až 4) - HU Atszúrás elleni talpvédelem (1-től 4-ig) - RO Rezistență la perforare (1 la 4) - EL Αντοχή στη διάτρηση (1 έως 4) - HR Otpornost na bušenje (1 do 4) - UK Стійкість до проколів (1 - 4) - RU Устойчивость к проколам (1 - 4) - TR Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4) - ZH 防穿刺性能 (1至4) - SL Odpornost na vrtanje (1 do 4) - ET Torkekindlus (1 kuni 4) - LV Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4). - LT Atsparumas prakūrydymui (nuo 1 iki 4) - SV Skydd mot penetration (1 till 4) - DA Perforeringsmodstand (1 til 4) - FI Läpäisykestävyyt (1-4) - **J85** FR Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - EN Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - ES Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - PT Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - IT Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F) - NL Weerstand tegen snijdende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F) - DE Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F) - PL Odporność na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - CS Odolnost proti profíznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (A až F) - SK Odolnosť voči prerazaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - HU Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F) - RO Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F) - EL Αντοχή έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΣΤ). - HR Otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - UK Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від А до F) - RU Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от А до F) - TR Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye) - ZH 针对尖锐物切割 (TDM EN ISO 13997) (从A到F) - SL Odpornost proti ureznanam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - ET Vastupidavus sisselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F) - LV Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F) - LT Atsparumas pjūvimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F) - SV Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F) - DA Modstanddygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) - FI Viillonkestävyyt teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **J86** FR Protection contre l'impact en zone métacarpe (P) (EN13594:2002 6.8.2) - EN Protection against impact in metacarpal area (P) (EN13594:2002 6.8.2) - ES Protección contra los impactos en la zona del metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - PT Protecção contra o impacto na zona do metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - IT Protezione da impatto nell'area dei metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - NL Bescherming tegen impact in metacarpaal gebied (P) (EN13594:2002 6.8.2) - DE Schutz gegen Stöße im Mittelhandbereich (P) (EN13594:2002 6.8.2) - PL Ochrona przed uderzeniem w strefie śródręcza (P) (EN13594:2002 6.8.2) - CS Ochrana metakarpální oblasti proti nárazu (P) (EN13594:2002 6.8.2) - SK Ochrana voči nárazom v metakarpálnej oblasti (P) (EN13594:2002 6.8.2) - HU Védelem a behatással szembeni kékzőzérpnl (P) (EN13594:2002 6.8.2) - RO Protecție împotriva impactului în zona metacarpului (P) (EN13594:2002 6.8.2) - EL Προστασία από πρόσκρουση σε μετακάρπια ζώνη (P) (EN13594:2002 6.8.2) - HR Zaštita od udara u metakarpalo područje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - UK Захист від ударів у п'ястковій області (P) (EN13594:2002 6.8.2) - RU Защита от удара в области пясти (P) (EN13594:2002 6.8.2) - TR Metakarpal alanda darbeye karşı koruma (P) (EN13594:2002 6.8.2) - ZH 手掌部位防护 (P) (EN13594:2002 6.8.2) - SL Zaščita metakarpalnih kosti pred udarci (P) (EN13594:2002 6.8.2) - ET Löögivastane kaitse kämbliipiirkonnas (P) (EN13594:2002 6.8.2) - LV Aizsardzība pret iedarbību delnas zonā (P) (EN13594:2002 6.8.2) - LT Apsauga nuo poveikio plaštakos srityje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - SV Skydd mot stötar på den metakarpala delen (P) (EN13594:2002 6.8.2) - DA Beskyttelse mod virkninger i metacarp-området (P) (EN13594:2002 6.8.2) - FI Suojaus kämmenen alueelle kohdistuvilta iskulta (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **AR** قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) - **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) - **A54** مقاومة القطع (من 1 إلى 5) - **A55** مقاومة المسيل للدموع (من 1 إلى 4) - **A57** مقاومة تقب (1 إلى 4) - **J85** مقاومة القطع بأدوات حادة (TD) (EN13594: 2002 6.8.2) - **J86** الحماية من التأثير في منطقة المشط (من A إلى F) (EN ISO 13997)



EN ISO 10819:2013+A1:2019 FR Vibrations et chocs d'origines mécaniques - EN Vibrations and impacts of mechanical origin - ES Vibraciones y choques de orígenes mecánicos para los brazos y manos - PT Vibrações e choques de origem mecânica - IT Vibrazioni e colpi di origine meccanica - NL Trillingen en schokken van mechanische aard - DE Mechanische Schwingungen und Stöße - PL Wibracje i uderzenia pochodzenia mechanicznego - CS Vibrace a rázy mechanického původu - SK Vibrácie a údery mechanického pôvodu - HU Mechanikus eredetű rezgés és ütközés - RO Vibrații și șocuri mecanice - EL Δονήσεις και κραδασμοί μηχανικής προέλευσης - HR Vibracije i mehanički udarci - UK Вібрація та ударні механічні походження - RU Механические вибрации и удары - TR Mekanik kökenli titreşimler ve darbeler - ZH 机械造成的振动与冲击 - SL Mehanične vibracije in udarci - ET Vibratsioon ja mehaanilised löögid - LV Mehāniskās vibrācijas un triecieni - LT Mechaninės kilmės vibracijos ir smūgiai - SV Mekaniska vibrationer och stötar - DA Vibrationer og stød af mekanisk oprindelse - FI Mekaaninen tärinä ja iskukuormitus -

AR الذبذبات والتأثيرات الميكانيكية الأصل

NYSOS VV904 : EN420:2003+A1:2009 : A92: 1, - EN388:2016+A1:2018 : A58: 4,A54: 2,A55: 4,A57: 2,J85: X,J86: P EN ISO 10819 :2013+A1:2019
Colour : Yellow-Black - Size : 09,10,11

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας εκδοτήσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартний експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuoti įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduulii) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

SATRA TECHNOLOGY EUROPE (2777) - BRACETOWN BUSINESS PARK CLONEE DUBLI DUBLIN IRLANDE.

PART 4

FR Marquage: •PERFORMANCES: Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. (EN388). •Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **EN Marking:** •PERFORMANCES: Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. The levels are obtained on the palm of the new glove. (EN388). •They are ordered from the least effective (level 0) to the most effective (level 4 or 5). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** •RENDIMIENTO: Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. (EN388). •Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **PT Marcação:** •DESEMPENHOS: Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. (EN388). •Vão do

menos eficaz (nivel 0) ao mais eficaz (nivel 4 ou 5). Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva em resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.**IT Marcatura:** •PRESTAZIONI : I livelli di prestazioni e il pittogramma associato sono presenti su ogni guanto. I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. (EN388). •Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.**NL Markering:** •Kwaliteit: De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. (EN388). •Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc..**DE Kennzeichnung:** •SCHUTZ: Jeder Handschuh ist mit den Leistungsanforderungen sowie dem ihnen entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet. Die Einstufungen werden in Bezug auf die Handschuhinnenfläche neuer Produkte vergeben. (EN388). •Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.**PL Oznakowanie:** •WYTRZYMAŁOŚĆ: Każda rękawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. Poziomy uzyskano na powierzchni dłoniowej nowych rękawic. (EN388). •Są one przedstawione od najmniej (poziomy 0) do najbardziej wytrzymałych (poziomy 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziomy wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp.**CS Značení:** •VÝKONNOSTI: Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukávici. Požadovaných úrovní je dosaženo na dlaních nových rukavic. (EN388). •Představují rozsah od nejnižší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.**SK Označenie:** •VÝKONNOSTI: Na každej rukávici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. Úrovne boli získané na dlaní nových rukavic. (EN388). •Idú od najmenej účinných (úroveň 0) až po najúčinnjšie (úroveň 4 alebo 5). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavic alebo kvôli materiálú. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavic odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.**HU Jelölés:** •VÉDŐKÉPESSÉG : A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelölük. A szintek az új kesztyű tenyér részén kerültek megállapításra. (EN388). •A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a végással szembeni ellenállás, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.**RO Marcaj:** •PERFORMANȚE: Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânășă. Nivelurile sunt obținute pe palma mânășilor noi. (EN388). •De la cele mai puțin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mânășa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mânășa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânășii sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mânășii de a rezista risicului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.**EL Σήμανση:** •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονόγραμμα επισημαίνονται πάνω σε κάθε γάντι. Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών. (EN388). •Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 4 ή 5). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.**HR Oznaka:** •PERFORMANSE: Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. (EN388). •Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezano rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.**UK Маркування:** •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рівні продуктивності та пов'язані з ними пiktogramи вказані на кожній рукавичці. Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. (EN388). •Рівні йдуть від меншої ефективності (рівень 0) до більшої ефективності (рівень 4 або 5). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.**RU Маркировка:** •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пiktogramмой. Уровни определены по ладони новой перчатки. (EN388). •Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**TR Markalama:** •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve ilişkili simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden elde edilmiştir. (EN388). •En az performanslıdan (seviye 0) en yüksek performanslıya (seviye 4 ya da 5) doğru gitmektedir. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikeye en karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri tutulmaları veya test yöntemlerinin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyile geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans artıca eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıckalık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir**ZH 标记:** •性能: 性能水平和相关的示字符号标记在每个手套上。 新手套的掌心达到的水平。 (EN388). •它们从性能较弱(0级)至性能最强(4或5级)。 0表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。 X:表示未对手套进行试验,或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。 手套的性能越好,其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定,试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。**SL Označevanje:** •PERFORMANSE: Stopnje učinkovitosti in povezani piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. Pridobitev nivoja na dlani nove rokavice. (EN388). •Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performansi in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu. Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).**ET Märkistus:** •TOIMIVUSED : Igale kindale on märgitud tubevusnäitajad ja juuredkuuluv piktogramm. Kaitsetasemed on mõeldetud uute kinnaste peopesal. (EN388). •Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 4 või 5) kaitsevõimeini. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märg X tähendab, et sörmiku kohta ei ole vastavat kaitset testatud või et antud sörmikutele vastav test nende tegumise või materjali tõttu ei sobi. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kinnas äraotoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.**LV Markējums:** •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Izturības līmenis un attiecīgā piktogramma ir attēloti uz katra cimda. Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimda plaukstas pusēs. (EN388). •Tie ir no zemākā aizsardzības līmeņa (0) līdz augstākajam (4 vai 5). 0 norāda zemāku līmeņi cimdām, kas ir kā minimumus esošajām individuālajām riskām. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimda vai materiāla koncepciju. Jo augstāki ir cimdu tehniskie rādītāji, jo lielāka ir to izturība pret paredzēto risku. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdu nolietošāns pakāpe u.c.**LT Źenklinimas:** •CHARAKTERISTIKOS: Susiję eksploatacinijų sąvaybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. Lygiai matyti naujos pirštinės delno srityje. (EN388). •Lygiai pateikti nuo mažiausiai veiksmingo (0 lygis) iki veiksmingiausio (4 arba 5 lygis). „0“ reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X“ reiškia, kad pirštiniams nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. Kuo didesnė pirštinių kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnijų, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.**SV Märkning:** •EGENSKAPER: Pretandnivån och dithörande piktogram finns märkta på varje handske. Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. (EN388). •Såmsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Ju högre prestanda desto bättre skydd mot relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorerna såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.**DA Mærkning:** •YDELSER: Ydeevneniveauet og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. Niveaue er opnået på nye handskers håndflade. (EN388). •De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelseniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X: Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskenes eller materialets design. Jo højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelseniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc..**FI Merkinät:** •OMINAISSUDET: Käsinneeseen on merkitty suorituskykytasot liittyyvine kuvakkeineen. Tasot on määritetty uusien käsinneiden kämmenosalle. (EN388). •Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) kestävämpään (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, että käsinneen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X: tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsinneen materiaalle tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin käsinne suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

AR العلامات: •العروض: توضع علامات على كل قفاز تدل على مستويات الأداء والرسوم التوضيحية المرتبطة بها. توجد مستويات على كفوف القفاز الجديد. (EN388). • ترتب هذه المستويات من الأقل فعالية (المستوى 0) إلى الأكثر فاعلية (من 4 أو 5). يشير "0" إلى أن القفاز لديه مستوى أداء أقل من الحد الأدنى للخطورة الفردية المعطاة. X: تشير إلى أن القفاز لم يخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم القفاز أو المادة المستخدمة. كلما زاد الأداء زادت قدرة القفاز على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس الضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيد ...

FR Matière: NYSOS VV904: Support : 100% polyester. Enduction : Latex Naturel. Renfort dos : Thermoplastique (TPR). **EN Material:** NYSOS VV904: Support: 100% polyester. Coating: natural latex. Back reinforcement: Thermoplastic (TPR). **ES Material:** NYSOS VV904: Soporite: 100% poliéster. Impregnación: látex natural. Refuerzo del dorso: Termoplástico (TPR). **PT Material:** NYSOS VV904: Suporte: 100% poliéster. Revestimento: látex natural. Reforço costas: Termoplástico (TPR). **IT Materiale:** NYSOS VV904: Supporto : 100% poliester. Spalmatura : lattice naturale. Rinforzo Dietro : Termoplastica (TPR). **NL Materiaal:** NYSOS VV904: Drager: 100% polyester. Coating: natuurlijk latex. Versterking rug: Thermoplastiek (TPR). **DE Material:** NYSOS VV904: Träger: 100% Polyester. Beschichtung: Naturlatex. Handrückenverstärkung: Thermoplastisch (TPR). **PL Material:** NYSOS VV904: Wkład: 100% poliester. Powłoka: lateks naturalny. Wzmocnienie strony grzbietowej: Tworzywo termoplastyczne (TPR). **CS Materiál:** NYSOS VV904: Podklad: 100% polyester. Povlak: přírodní latex. Zesílený hřbet: Termoplast (TPR). **SK Materiál:** NYSOS VV904: Podklad: 100% polyester. Povrstvenie: prírodný latex. Výstuž chrbta ruky: Termoplast (TPR). **HU Anyag:** NYSOS VV904: Alap: 100% poliészter. Mártotság: természetes latex. Megerősítés a kézhátón: Hőre lágyuló (termoplasztikus) műanyag (TPR). **RO Materie:** NYSOS VV904: Suport: 100 % poliester. Membrană: latex natural. Întăritură dos: Termoplastic (TPR). **EL Υλικό:** NYSOS VV904: Υποστήριγμα: 100% πολυεστέρας. Επίστρωση: φυσικό λατέξ. Ενίσχυσεις ράχης: Θερμοπλαστικό (TPR). **HR Materijal:** NYSOS VV904: Podloga: 100 % poliester. Premaz: prirodni lateks. Pojačanje na dlanici: Termoplastike (TPR). **UK Матеріал:** NYSOS VV904: Основа: 100% поліестер. Долоня: натуральний lateкс. Армування тильна сторона: Термопластик (TPR). **RU Материал:** NYSOS VV904: Основа: 100% полиэстер. Ладонь: натуральный lateкс. Накладки на тыльной стороне: термопластичная резина (TPR). **TR Malzeme:** NYSOS VV904: Destek: %100 Polyester. Kaplama: Doğal lateks. Sirt güçlendirilmesi: Termoplastik (TPR). **ZH 材料:** 2.09.904: 支撑部分 : 100%涤纶。手掌: 天然乳胶。背部加强 : 热塑性橡胶(TPR)。 **SL Material:** NYSOS VV904: Material: 100 % poliester. Premaz: naravnı lateks. Ojačan hrbtni del: Termoplastika (TPR). **ET Material:** NYSOS VV904: Alusmaterjal: 100% poliester. Kattekiht: naturaalne lateks. Käeselja tugevdus: Termoplast (TPR). **LV Materiāls:** NYSOS VV904: Pārklājums: 100% poliesteris. Slānis: dabīgais latekss. Delnas nostiprinājums: Termoplastika (TPR). **LT Medžiaga:** NYSOS VV904: Pagrindas: 100% poliesteris. Danga: lateksas. Nugarėlės sutvirtinimas: Termoplastikas (TPR). **SV Material:** NYSOS VV904: Support: 100 % polyester. Beläggning: naturlıg latex. Förstärkning ryggen: Termoplast (TPR). **DA Materiale:** NYSOS VV904: Underlag: 100 % Polyester. Coating: naturlatex. Håndrygforstærkning: Termoplast (TPR). **FI Materiaali:** NYSOS VV904: Tuki: 100 % polyesteri. Päälly: luonnonlateksi. Selkämyksen vahvist: Termoplastinen (TPR).

AR المادّة: NYSOS VV904: دعامة: 100% بوليستر. اللاتكس الطبيعي: كلوروبرين. ملدن بالحرارة (TPR). : نيوبرين.

PART 2

ISO 10819:2013 + A1:2019	REQUIREMENT	RESULT
Medium Frequency Spectrum “M”	≤ 0.90	0.865
High Frequency Spectrum “H”	≤ 0.60	0.598

PART 1

6	152 mm	160 mm
7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	>215 mm

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011

UA: 023 ДСТУ EN388 EN ISO:10819:2013:

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°:** O numero do CA está marcado na luva. **PRECONTO:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. Av. - Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. – ARGENTINA- Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar